



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,
PROTECȚIEI SOCIALE
ȘI PERSOANELOR VÂRSTNICE
AMPOSDRU



Fondul Social European
POS DRU
2007-2013



Instrumente Structurale
2007-2013



MINISTERUL
EDUCAȚIEI
NAȚIONALE

O I P O S D R U



ACADEMIA ROMÂNĂ



Alina Daniela CRIHANĂ

**Scriitorul postbelic
și „teroarea istoriei”**
*Dileme și
(re)construcții identitare
în povestirile vieții*



Editura Muzeului Național al Literaturii Române



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,
PROTECȚIEI SOCIALE
ȘI PERSOANELOR VÂRSTNICE
AMPOSDRU



Fondul Social European
POS DRU
2007-2013



Instrumente Structurale
2007-2013



MINISTERUL
EDUCAȚIEI
NAȚIONALE

O I P O S D R U



ACADEMIA ROMÂNĂ

Alina Daniela CRIHANĂ
SCRIITORUL POSTBELIC ȘI „TEROAREA ISTORIEI”
DILEME ȘI (RE)CONSTRUCȚII IDENTITARE
ÎN POVESTIRILE VIETII



**SCRIITORUL POSTBELIC ȘI „TEROAREA ISTORIEI”
DILEME ȘI (RE)CONSTRUCȚII IDENTITARE
ÎN POVESTIRILE VIEȚII**

Autor: **Alina Daniela CRIHANĂ**

Conducător științific: **Prof. univ. dr. Nicolae IOANA**

Lucrare realizată în cadrul proiectului „Valorificarea identităților culturale în procesele globale”, cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013, contractul de finanțare nr. POSDRU/89/1.5/S/59758.

Titlurile și drepturile de proprietate intelectuală și industrială asupra rezultatelor obținute în cadrul stagiului de cercetare postdoctorală aparțin Academiei Române.

*Punctele de vedere exprimate în lucrare aparțin autorului și nu angajează
Comisia Europeană și Academia Română, beneficiara proiectului.*

Exemplar gratuit. Comercializarea în țară și străinătate este interzisă.
Reproducerea, fie și parțială și pe orice suport, este posibilă numai cu acordul prealabil
al Academiei Române.

ISBN 978-973-167-137-6

Depozit legal: Trim. II 2013

Alina Daniela CRIHANĂ

**Scriitorul postbelic
și „teroarea istoriei”**
*Dileme și (re)construcții
identitare în povestirile vieții*



Editura Muzeului Național al Literaturii Române

Colecția AULA MAGNA



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,
PROTECȚIEI SOCIALE
ȘI PERSOANELOR VÂRSTNICE
AMPOSDRU



Fondul Social European
POS DRU
2007-2013



Instrumente Structurale
2007-2013



MINISTERUL
EDUCAȚIEI
NAȚIONALE

O I P O S D R U



ACADEMIA ROMÂNĂ

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară 1: „Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție 1.5: „Programe doctorale și postdoctorale în sprijinul cercetării”

Titlul proiectului: „Valorificarea identităților culturale în procesele globale”

Contract: POSDRU/89/1.5/S/59758

Beneficiar: ACADEMIA ROMÂNĂ

Parteneri în proiect: (I) UNIVERSITATEA POLITEHNICA București, Facultatea de Mecanică și Mecatronică; (II) UNIVERSITATEA din Craiova



Obiectivele proiectului și domeniile de cercetare:

- 1. Obiectivul general:** Model-pilot de școală postdoctorală prin implicarea a 92 de cercetători postdoctoranzi, în scopul dezvoltării carierei în cercetare, al îmbunătățirii programelor de cercetare postdoctorală în domeniul umanioarelor, al impulsivării și consolidării sectorului de cercetare în științele socioumane din România, pentru sprijinirea economiei românești în dobândirea unor avantaje competitive durabile și micșorarea decalajelor între România și celelalte țări membre ale Uniunii Europene.
- 2. Obiectivele specifice:** Elaborarea și implementarea de noi tehnologii-suport pentru derularea proiectului; formarea și perfecționarea cercetătorilor prin programe postdoctorale
 - Organizarea unor acțiuni de îndrumare a cercetătorilor pe parcursul stagiilor derulate în străinătate
 - Sprijinirea cercetătorilor în participarea la seminarii și conferințe internaționale
 - Organizarea unor sesiuni pentru promovarea egalității de șanse și a dezvoltării durabile
 - Sprijinirea colaborării între universități, institute de cercetare și companii din aria tematică a școlii postdoctorale
 - Dezvoltarea de activități inovatoare în vederea accentuării importanței programelor de cercetare interdisciplinară; crearea de metodologii proprii cu privire la derularea programelor postdoctorale
 - Elaborarea unor ghiduri de bune practici cu privire la schimbul de experiență internațional în aria cercetării în științele socioumane prin programe postdoctorale.
- 3. Domeniile cercetării:** filologie - literatură • științe istorice și arheologie • filosofie, teologie, psihologie, pedagogie • arte, arhitectură și audio-vizual • știința informației • sociologia culturii • antropologie • etnografie și folclor

Cuprins

INTRODUCERE	7
CAPITOLUL I: CONSIDERAȚII TEORETICE ȘI ORIENTĂRI METODOLOGICE.....	16
I.1. Memorie, istorie, identitate: repere teoretice interdisciplinare.....	16
I.2. Perspective teoretico-metodologice în analiza povestirilor vieții.....	29
I.3. Identitate și memorie în contextul socio-cultural (post)totalitar: repere interdisciplinare.....	45
I.4. Între „teroarea istoriei” și „datoria față de memorie”: povestirile vieții în posttotalitarism. Mize identitare ale „rezistenței prin estetic”	50
CAPITOLUL II: DILEME ȘI (RE)CONSTRUCȚII IDENTITARE ÎN POVESTIRILE VIEȚII: ISTORIA ȘI ISTORIILE.....	57
II.1. Spațiul totalitar și „ficțiunile eului”: sub semnul dublului.....	57
II.2. În căutarea memoriei „pierdute”	61
II.3. O istorie pe mai multe voci.....	63
CAPITOLUL III: ÎNTRE INTERPRETAREA ISTORIEI ȘI FICȚIONALIZAREA DE SINE: ASPECTE ALE ESEULUI AUTOBIOGRAFIC	74
III.1. Un gen care „privește de sus” istoria și... Istoria.....	74
III. 2. Octavian Paler: între „viața pe un peron” și „spațiul autobiografic”	78
III.3. Viața ca o ficțiune : Sarsanela în „(re)lectura” Adrianei Babeți	89
CAPITOLUL IV: SCRITORII ÎN OGLINZILE „CĂRȚII VORBITE”: MIZE IDENTITARE ALE INTERVIULUI BIOGRAFIC (POST)TOTALITAR	95
IV.1. Precizări teoretico-metodologice.....	95
IV.2. În căutarea identității „pierdute”: mize ale „anchetei” în interviul narativ posttotalitar.....	97
IV.3. De la „teroarea istoriei” la „teroarea iluziei” [auto]biografice: Augustin Buzura.....	103

IV. 4. Între „ideologia autobiografică” și ideologia estetică sau despre etica rezistenței și rezistența prin estetic: Eugen Simion „în ariergarda avangardei”	111
CAPITOLUL V: MITOLOGII IDENTITARE ÎN MEMORIALISTICA ROMÂNESCĂ POSTTOTALITARĂ	124
V.1. Povestirile vieții și întoarcerea la mit	124
V.2. Lumea totalitară și topica imaginarului socio-cultural. Mitologii reciclate	129
V.3. Scriitorul postbelic /vs/ „teroarea istoriei”: mituri identitare în povestirile vieții	136
V.3.1. Memoriile lui Nicolae Breban sau portretul scriitorului ca erou și ... zeu	136
V.3.2. Adrian Marino și autobiografia „ideologică”: portret al criticului ca „om singur”	144
CAPITOLUL VI: SCENARII ȘI (META)NARAȚIUNI IDENTITARE ÎN MEMORIALISTICA EXILULUI: ÎNTRE „EST-ETICĂ” ȘI (DIN NOU) „ETICA ESTETICULUI”	157
VI.1. Identitate și exil: între „apartenență” și „diferență”	157
VI.2. Sub semnul „est-eticii”: Monica Lovinescu, între „jurnalele indirecte” și <i>Jurnalul esențial</i>	169
VI.3. Despre artiști, dictatori și alți demoni: narațiuni identitare în eseistica lui Norman Manea	185
VI.4. Herta Müller: între discursul identitar și critica ideologiilor totalitare	197
VI.5. Virgil Tănase: viața ca un „roman” sau pentru o „etică a esteticului”	209
CAPITOLUL VII: ÎN FINE... LECTORUL	219
VII.1. Preliminarii teoretice	219
VII. 2. Spațiul (post)totalitar și condiționările lecturii	226
VII. 3. Hypocrite lecteur, mon semblable, mon frère	230
ÎN LOC DE CONCLUZII	240
BIBLIOGRAFIE SELECTIVĂ	244
ADDENDA	
SYNTHÈSE	259
SOMMAIRE	270

Synthèse

L'écrivain roumain de l'après-guerre et la « terreur de l'histoire ». Dilemmes et (re)constructions identitaires dans les récits de vie

Durant les deux décennies d'après la Révolution de 1989, les « genres biographiques » ont connu un essor sans précédent dans le paysage littéraire roumain : après une époque « d'oubli forcé » (P. Connerton), où l'on avait rejeté les vérités intimes au nom de la vérité unique accréditée par les mythographes du régime communiste, tout en occultant les récits personnels en faveur des grandes narrations politiques légitimatrices, les histoires individuelles des anciens « sujets totalitaires » viennent prendre leur revanche contre l'Histoire falsifiée pendant la dictature. L'épanouissement des récits de vie, tant dans le champ épistémologique, où ils s'inscrivent soit comme objet d'étude, soit comme outil méthodologique (le cas de l'enquête sociologique), que dans le champ culturel et littéraire, est intimement lié, à notre avis, à la tentative post-traumatique de contrecarrer les effets de l'hypomnésie programmée à l'instar d'une idéologie « mnémophobique ». C'est dans un contexte de la « fragmentation de la mémoire [collective] » qui « reproduit, sans doute, la fragmentation de notre société présente » (S. Antohi), témoignant d'une rupture identitaire héritée du passé totalitaire, qu'apparaît ce besoin de dire la vérité sur l'histoire en passant par le récit des expériences individuelles.

Si, à l'époque totalitaire, le travail de la remémoration d'une histoire traumatique, doublé de sa mise en intrigue à travers le récit confessionnel à visée thérapeutique, reste le plus souvent l'apanage de la fiction – le cas, par exemple, des romans-enquête sur « l'obsédante décennie » -, de la

« littérature de tiroir » ou de la littérature de l'exil, après la chute du « rideau de papier » (M. Spiridon), l'intérêt des intellectuels roumains (des écrivains, en particulier) pour l'écriture mémorielle s'amplifie selon le besoin d'exorciser les démons (personnels) du passé, mais aussi en dépendance du nouvel horizon d'attente. Le retour à ce passé, en l'absence des masques ésopiques en tant qu'expressions du perpétuel jeu histrionique que l'artiste a été forcé de pratiquer sous le régime dictatorial, représente non seulement une coordonnée définitoire de l'engagement assumé par les écrivains dans le nouveau contexte du « révisionnisme esthétique » centré autour des déconstructions / démythisations de la « résistance par la culture », mais aussi une condition indispensable de leur reconstruction identitaire profonde. Doublement conditionnés par le « pacte historique » et par le « pacte autobiographique », les récits mémoriels – autobiographies, mémoires, essais autobiographiques, entretiens narratifs – publiés par les écrivains roumains dans le contexte post-totalitaire constituent autant des tentatives de régler les comptes avec une histoire obsédante (qui leur a réservé souvent des rôles socioculturels compromettants, engendrant une schizoïdie profonde, beaucoup plus accentuée, dirait-on, que chez les gens ordinaires) que des efforts de se *refaire* dans l'espace d'une narration qui aspire à la véridicité.

Après avoir tenté d'exorciser la « terreur de l'histoire » à l'intérieur de l'espace fictionnel (nous pensons en particulier aux auteurs des romans paraboliques hantés par le thème du rapport entre l'individu et l'histoire : A. Buzura, N. Breban, O. Paler, N. Manea etc.), à travers les parcours initiatiques de leurs héros dédoublés confrontés souvent à la misère de l'utopie (personnelle et politique), les mémorialistes d'aujourd'hui ambitionnent de s'échapper à l'emprise de la fiction ésopique par des récits censés restituer tant leurs vérités personnelles que la vérité du contexte historique hypostasié.

C'est sur ce terrain que se situe la présente étude, qui constitue le résultat d'un projet de recherche dont l'objectif général a été l'identification et l'analyse, tributaire à plusieurs méthodes critiques, des scénarios identitaires qui structurent les discours autobiographiques et mémoriels des écrivains roumains représentatifs pour le phénomène de la *résistance*

par la culture, mais aussi la comparaison de ces derniers aux narrations légitimatrices similaires, repérables, au niveau des « genres biographiques », dans l'espace culturel européen. Afin d'atteindre ce but, on a élaboré un modèle analytique et interprétatif interdisciplinaire, apte à permettre la radiographie des rôles assumés par les écrivains roumains contemporains au niveau de la topique socioculturelle de l'imaginaire totalitaire et post-totalitaire, tout aussi que la mise en lumière de l'importance de la résistance par l'esthétique pour la configuration du canon littéraire de l'après-guerre.

Ce modèle d'analyse a intégré des concepts essentiels pour l'interprétation des textes du corpus – la mémoire, l'identité et la fiction – intimement liés à la configuration du contexte de la publication et du contexte reconstruit ou reconfiguré dans ces récits de vie, tous les deux marqués par toute une série de « référents identitaires » (*psycho-sociaux* : des systèmes de valeurs et des conduites spécifiques des auteurs en acteurs sociaux, des représentations identitaires assumées ou attribuées, des affiliations à des groupes d'appartenance etc.; *culturels* : le système, les prémisses et les codes culturels, les idéologies esthétiques, les modèles et les contre-modèles, les mentalités etc.; *historiques* : des événements marquants de la « grande histoire » où les écrivains en question ont été plus ou moins impliqués et qui se retrouvent en filigrane ou dans des amples évocations, dans les récits de vie, notamment dans les mémoires ; des mythes et des modèles du passé etc.)

S'appuyant sur les repères conceptuels fournis par la psychosociologie et la sociocritique, l'herméneutique, la poétique des genres biographiques et la narratologie, la théorie de la lecture et l'esthétique de la réception, notre recherche nous a permis d'analyser et d'interpréter les rapports complexes existant entre les formes de la mémoire (individuelle, collective, culturelle, historique), d'une part, et, d'autre part, entre la mémoire, l'histoire et l'identité (de l'identité psycho-sociale des auteurs concernés, en passant par les avatars de l'« identité narrative », jusqu'à l'identité socioculturelle spécifique à l'époque où s'inscrivent – dans les récits de vie – le temps de la narration / de la publication et le « temps raconté ». Ce penchant interdisciplinaire de l'analyse constitue, d'ailleurs, l'élément innovateur le plus important de notre travail, dans la mesure où

les études consacrées jusqu'aujourd'hui à la problématique du projet se sont limitées soit à une approche historique-littéraire, soit à une démarche tributaire de la poétique des genres biographiques, soit à l'analyse sociologique.

Sous l'aspect de la composante applicative, le présent volume réunit des analyses dédiées à un corpus assez vaste et diversifié du point de vue générique (mémoires, autobiographies, journaux, essais et romans autobiographiques, recueils d'entretiens ou « livres parlés »), dont la sélection a été dirigée par la nécessité de l'adéquation au thème et à l'objectif général du projet : c'est ainsi qu'on a choisi d'y inclure des récits de vies signés par les écrivains engagés dans les « batailles » canoniques contemporaines – du côté des « révisionnistes » ou, par contre, du côté des « résistants par l'esthétique » –, y compris des narrations identitaires appartenant à quelques personnalités de l'exil.

S'inscrivant sur les coordonnées théoriques et méthodologiques susmentionnées, notre recherche a visé, tout d'abord, une analyse du *contexte* socioculturel totalitaire et post-totalitaire : de ce point de vue des outils vraiment précieux nous ont été fournis par la psychosociologie, la sociologie de la littérature, l'herméneutique, la mythanalyse et l'esthétique de la réception, qui nous ont permis d'interpréter les structures constitutives (y compris celles idéologiques, identitaires etc.) du champ culturel et littéraire en relation avec le champ politique, et d'y déceler les principaux « référents identitaires » par rapport auxquels sont construits les récits de vie publiés après 1989.

L'identification, dans une perspective (psycho)sociologique (A. Mucchielli, P. Bourdieu, M. Maffessoli, D. Bertaux, R. L'Ecuyer, J.-C. Kaufmann, B. Lamizet, B. Lahire etc.), des conflits d'ordre idéologique / politique existant entre les divers groupes d'appartenance au niveau de l'élite intellectuelle de l'après-guerre (l'accent mis sur le champ littéraire), qui entraînent des « dissonances identitaires » répercutées sur la configuration de l'horizon d'attente post-totalitaire, nous a permis une meilleure compréhension des « pathologies » / des « abus » de la mémoire repérables dans les mêmes contextes et, certes, la mise en relation de ces dernières avec les enjeux du « travail de la mémoire » (P. Ricoeur, T.

Todorov, J. Candau etc.) assumé par les autobiographes, les mémorialistes et les essayistes inclus dans le corpus. C'est que le champ culturel et littéraire post-totalitaire se voit, depuis un quart de siècle environ, divisé en deux « camps » opposés, dont les discours légitimateurs sont redevables à deux idéologies gravitant autour d'un même scénario – celui de la *résistance* – l'une censée valider seul le positionnement actif, « est-éthique », des écrivains par rapport au pouvoir dictatorial, soutenu par une bonne partie de la diaspora roumaine en France avant même la chute du régime communiste, et l'autre, par contre, attachée à préserver l'ancien principe de l'« autonomie de l'esthétique », notamment dans les valorisations des œuvres du passé, en dépit des compromis politiques (plus ou moins graves) de leurs auteurs. Loin de se limiter aux débats entamés sur ces thèmes dans les médias contemporains, les idéologies susmentionnées viennent se superposer – dans les narrations identitaires mises en circulation à l'intérieur des écrits personnels publiés abondamment dans un contexte fortement marqué par l'instrumentation, plus ou moins « abusive », du « devoir de la mémoire » (P. Ricœur,) – aux « idéologies [auto]biographiques » (P. Bourdieu) des écrivains et des critiques littéraires, en acteurs de la scène culturelle du passé et du présent.

Préoccupés, dans bien des cas, moins par la reconstitution (et la reconstruction) d'une trajectoire autobiographique, afin de s'« édifier » sur eux-mêmes, que par la légitimation ou la préservation d'une légitimité menacée lors des attaques « révisionnistes » post-totalitaires, les auteurs des récits de vie contemporains ne cessent d'y revenir au thème du rapport entre l'éthique et l'esthétique. Qu'il s'agisse des narrations identitaires des partisans de l'« est-éthique » ou, par contre, de celles qui viennent légitimer les histoires personnelles des défenseurs de l'« autonomie de l'esthétique », la dimension *éthique* attribuée aux deux formes d'engagement dans la « grande Histoire » reste une constante des discours de légitimation. Certes, cette dimension implicite dans tout récit de vie – où la configuration de l'« identité narrative » est modelée par un double regard de l'auteur, « rétrospectif en direction du champ pratique, prospectif en direction du champ éthique » (P. Ricœur) – acquiert des significations différentes dans les deux types de discours identitaire.

Dans le premier cas, on pourrait parler d'un positionnement idéologique (et, souvent, violemment polémique) vis-à-vis de la conduite (non) éthique des écrivains en individus sociaux, c'est-à-dire en acteurs de la scène sociopolitique du passé. À cet égard, la dissidence politique conçue comme opposition explicite contre le régime totalitaire passe pour « supérieure », du point de vue éthique, à la « résistance par l'écriture », stigmatisée comme simple stratégie de légitimation – aux yeux des lecteurs plus ou moins avisés, mais aussi, paradoxalement, à ceux du pouvoir – de ses partisans (écrivains et critiques), qui auraient eu accès, de cette façon, à une « panthéonisation » non méritée.

Dans le second cas, c'est la *résistance des livres* qu'on prend tout premièrement en compte, en faisant passer à l'arrière-plan les comportements des auteurs par rapport au champ politique, y compris leurs compromis jugés indispensables, dans le contexte totalitaire, à la préservation des valeurs esthétiques. Pour les adeptes de la résistance par l'esthétique, contrairement aux opinions exprimées par leurs « détracteurs » appartenant aux milieux diasporiques ou aux jeunes générations « furieuses », seule une éthique mise au service de la littérature (en non l'inverse !) aurait été possible, dans un tel contexte : en témoignent leurs « mythistoires » (G. Gusdorf) personnelles post-totalitaires construites autour de ce noyau identitaire, qui, outre leur dimension déculpabilisante et thérapeutique, en comprennent une autre, *réparatrice* non seulement par rapport à leurs images *officielles*, mais aussi par rapport à un corpus considérable d'œuvres « survivantes ». Il s'y agit de ce qu'on pourrait appeler, en empruntant un syntagme de Michel Maffesoli (sans reprendre entièrement, quand même, la signification qu'en donne le sociologue), une « éthique de l'esthétique », conçue, de notre point de vue, autant comme une « diffraction » de l'esthétique « dans l'ensemble de l'existence » des auteurs, l'expression d'« une manière d'être (*éthos*) » qu'ils partagent avec leurs collègues de génération, que comme une philosophie existentielle sur laquelle reposerait la reconfiguration – dans les récits de vie – des histoires personnelles « enchevêtrées » dans l'histoire « avec une grande hache ».

Dans cette perspective, notre corpus a fait donc l'objet d'une investigation – à partir de quelques textes illustratifs de divers genres

(signés par Augustin Buzura, Nicolae Breban, Octavian Paler, Eugen Simion, Matei Călinescu, Adrian Marino etc. et, du côté des exilés, par Monica Lovinescu, Norman Manea, Herta Müller, Virgil Tănase) – tributaire davantage de l’herméneutique de P. Ricœur, intéressée à la dynamique de l’« identité narrative » bipolaire (la dialectique du « soi-même comme un autre »), mais aussi de la poétique des genres biographiques (Ph. Lejeune, E. W. Bruss, Th. Clerc, S. Hubier, G. Gusdorf, E. Simion, J.-P. Miraux, Ph. Gasparini, G. May, J. Lecarme, E. Lecarme-Tabone, G. Mathieu-Castellani, L. Mattiussi etc.). Plus précisément, la problématique de l’identité psycho-sociale de tel ou tel auteur, conçue par rapport aux identités assumées par les *autres* dans le champ socioculturel et à l’identité culturelle collective a été corrélée, dans le cadre de ce modèle, à celle concernant la dynamique et la représentation – par le truchement du récit – des « traces » de la mémoire (individuelle, collective, culturelle – mises en relation et analysées, dans une perspective herméneutique, par rapport aux pathologies et aux instrumentations abusives spécifiques aux deux contextes susmentionnés).

Or, ces dernières sont incorporées dans la constitution de l’identité par le truchement de la fonction narrative, comme le montre P. Ricœur. Par conséquent, notre analyse a valorisé tant les concepts opérationnels dans la sphère de la narratologie (subordonnée à la poétique des genres biographiques) – concernant les instances narratives (auteur-narrateur-personnage), le jeu des perspectives (l’« acteur » et le « spectateur » de sa propre vie et de l’histoire où cette dernière est « empêtrée »), en dépendance des deux plans temporels (le « temps raconté » et le temps de la narration) – que des concepts fournis par l’herméneutique (l’« identité narrative ») et par la psycho-sociologie des phénomènes identitaires (le « sentiment d’identité », dont les composantes régissent la constitution de l’identité « de façade » ou « de circonstance », l’identité « négative représentée », celle « attribuée », celle « différentielle » etc.

Le spécifique du « pacte autobiographique » et du « pacte avec l’Histoire » (E. Simion), le « dédoublement du je », repérable au niveau des instances textuelles et de la temporalité narrative / discursive, la problématique des fonctions attribuées au discours autobiographique et

mémoriel ont été, en outre, mises en relation, d'une part, avec l'horizon de la lecture (« intra-littéraire ») et de la réception, sur les traces de W. Iser, H. R. Jauss etc., tout en soulignant l'adéquation des « programmes » / des projets identitaires assumés par les auteurs du corpus à une certaine typologie des lecteurs, « impliquée », d'une façon plus ou moins manifeste, dans la structuration des récits de vie.

En même temps, la redondance (repérable grâce à la « superposition » des textes) de quelques scénarios identitaires *symboliques*, modelés par l'« idéologie [auto]biographique » – tributaire, elle-même, des idéologies esthétiques (ou « est-éthiques ») – a rendu possible, ou bien a imposé, dans certains cas, une lecture mythocritique (G. Durand, P. Brunel, D. Chauvin, D. Madelenat, J.-J. Wunenburger etc.) des textes du corpus qui, par corrélation à la « topique socioculturelle » de l'époque hypostasiée, a glissé naturellement vers une mythanalyse (G. Durand, J.-P. Sironneau etc.): le résultat de cette double démarche a été l'interprétation des « mythistoires » identitaires (G. Gusdorf) manifestes ou latentes dans leurs relations avec les mythes directeurs des deux contextes (le temps de la narration / de la publication et le « temps raconté »).

Tout en acceptant, avec les théoriciens des « écritures du moi », positionnés dans des divers champs disciplinaires (théorie littéraire, narratologie, herméneutique, phénoménologie, sociologie etc.), que toute entreprise autobiographique implique une « fictionalisation de soi », une *automythification* (qui glisse parfois vers l'*automystification*), inhérentes à la construction de l'« identité narrative » (P. Ricoeur), on a constaté qu'en effet, du point de vue des projets identitaires sous-jacents, les frontières n'étaient pas si nettes entre les fictions littéraires du passé et les histoires reconstituées dans les narrations mémorielles du présent. Il nous semble, au contraire, que ces dernières ne font que reprendre, dans le contexte d'une nouvelle crise de la mémoire (culturelle, officielle, collective), en les rendant *patents*, les mythes identitaires qui avaient structuré, à un niveau *latent*, la littérature du passé. Ce phénomène de résurrection mythique, témoignant d'un « retour du refoulé » illustré par l'inflation des écrits mémoriels contemporains, n'est pas sans liaison, outre le contexte « révisionniste » qui fonctionne comme catalyseur, avec la *préservation*, dans

l'imaginaire culturel et politique actuel, des anciennes structures communistes.

C'est ainsi que, d'une manière apparemment paradoxale, la contre-mythologie construite par les écrivains – *latente* dans la littérature publiée sous la dictature, *manifeste*, dans la plupart des cas, dans l'écriture mémorielle postcommuniste – maintient sa signification « dissidente » par rapport aux « épreuves » du présent. Le statut *marginal* de l'écrivain, dissimulé jadis sous l'apparence du rôle « positif » attribué par le régime, devenu aujourd'hui « officiel », notamment dans le cas des « collaborationnistes », constitue un ferment important pour la nouvelle « dissidence ». D'un autre côté, le nouveau champ socioculturel, fonctionnant comme « censure », imprime une « mise en forme » particulière du discours identitaire, qui est l'effet d'un « travail d'euphémisation » et qui constitue un « compromis, une combinaison de ce qui était à dire, qui prétendait à être dit, et de ce qui pouvait être dit [...] ». (P. Bourdieu) Le scénario de la *résistance* polarise les « figures » de l'héroïsme, de l'ascèse, du stoïcisme, intégrées à une « eschatologie de la vie personnelle » (considérée, d'ailleurs, par Georges Gusdorf, comme une constante de l'« auto-bio-graphie »). Il est présent partout dans les livres et les recueils d'entretiens (auto)biographiques, les mémoires, les essais, etc., même si, dans certains cas il « n'ose pas dire son nom », et fait même l'objet d'une (fausse) déconstruction (on pense aux essais de Norman Manea ou à l'autobiographie « idéologique » d'Adrian Marino). L'« auto-bio-graphie » vise, tout comme les parcours initiatiques des héros dédoublés du roman politique (en tant que projections de l'identité fragmentée de l'*artiste*), non seulement une récupération du « temps perdu », mais tout d'abord la reconstruction identitaire à l'intérieur d'une narration « totalisante » (P. Ricœur).

Cette reconstruction, qui obéit à une « logique à la fois rétrospective et prospective » (P. Bourdieu) a un double enjeu. D'une part, elle constitue une stratégie *compensatoire*, qui rappelle le projet « alchimique » de la « conjonction » repérable, par la voie mythocritique, dans la mythologie latente des paraboles romanesques des années '70-'80, et qui vise, dans les récits de vie contemporains, une « synthèse » des *moi* soumis, à travers tout un parcours historique, à des « morts successives » (G. Mathieu-Castellani).

D'autre part, en tant qu'*auteur de sa vie* (G. Gusdorf), l'écrivain exposé à la stigmatisation et au péril d'une « forclusion » de la mémoire culturelle, configure son récit identitaire de sorte qu'il fournisse au public une image de soi « exemplaire » (J.-P. Miraux), en témoignant d'une « propension » vers la *célébration de soi*, parfois masquée par des « promesses [...] d'humilité » (S. Hubier), comme chez N. Manea et A. Marino, parfois exacerbée comme dans les mémoires de Nicolae Breban.

La reconstruction vise donc également l'identité *profonde* des écrivains, en s'inscrivant dans un projet *thérapeutique*, et leur identité *publique*, ce qui laisse apercevoir une « idéologie » engendrant une « illusion (auto)biographique ». En *idéologues de leurs propres vies*, les mémorialistes du postcommunisme roumain s'attachent à légitimer les (*méta*)histoires racontées, en leur imprimant une dimension *éthique*, qui exige au plus haut degré l'adhésion du lecteur, notamment le lecteur affecté par l'expérience totalitaire. Il est appelé à se reconnaître dans « l'histoire d'une vie [qui] ne cesse d'être refigurée par toutes les histoires véridiques ou fictives » (P. Ricœur) assumées par les auteurs dans le présent, tout comme dans le passé. À l'altérité constitutive du *moi* auctorial, dont l'identité narrative relève de la dialectique du « soi-même comme un autre », s'« incorpore », de cette façon, l'instance lectorielle, par le biais d'un dialogue dans le cadre duquel la (re)lecture « thérapeutique » du passé, opérée par l'auteur (à la fois « lecteur et [...] scripteur de sa propre vie »), est investie d'une fonction *cathartique* projetée sur son « semblable », l'« autre que soi ».

Ce dialogue est d'autant plus efficient que le récit de vie reconstitue non seulement un ensemble d'expériences personnelles capables à favoriser l'« identification » des deux instances - dans la mesure où l'histoire racontée est « enchevêtrée » « dans les histoires des autres » (P. Ricœur) - mais aussi un contexte que le lecteur reconnaît et dans lequel il se reconnaît. Le rôle du lecteur dans la *quête* (qui constitue en même temps une « herméneutique ») de *soi* ne correspond pas, ici, seulement à la fonction de « communication » caractéristique de tout récit personnel : l'édification de soi, la « victoire » sur le temps, le dévoilement de la vérité - en tant qu'enjeux du projet identitaire auctorial - constituent également des « effets » visés sur le plan de la lecture.

Entre la reconstruction identitaire de l'auteur et celle de la collectivité à qui s'adresse le récit de vie – envisagées toutes les deux par rapport au passé totalitaire traumatique – il existe un « continuum », un jeu des interférences qui conditionne le processus de la lecture. C'est ainsi que le pacte autobiographique est doublé ici par un pacte « fantasmatique » (P. Lejeune), au niveau duquel à la propension de l'auteur vers la « célébration de soi », ayant comme effet la mythification de son parcours biographique, correspond le besoin de mythe propre au lecteur, en tant qu'ancien « sujet totalitaire ».

Sommaire

INTRODUCTION	7
CHAPITRE I: CONSIDÉRATIONS THÉORIQUES ET ORIENTATIONS MÉTHODOLOGIQUES	16
I.1. Mémoire, histoire, identité: repères théoriques interdisciplinaires	16
I.2. Perspectives théoriques et méthodologiques dans l'analyse des récits de vie	29
I.3. Identité et mémoire dans le contexte socioculturel (post)totalitaire: repères interdisciplinaires	45
I.4. Entre la « terreur de l'histoire » et le « devoir du mémoire »: les récits de vie dans le post- totalitarisme. Enjeux identitaires de la « résistance par l'esthétique »	50
CHAPITRE II: DILEMMES ET (RE)CONSTRUCTIONS IDENTITAIRES DANS LES RÉCITS DE VIE: L'HISTOIRE ET LES HISTOIRES	57
II.1. L'espace totalitaire et les « fictions du je »: sous le signe du double	57
II.2. À la recherche de la mémoire « perdue »	61
II.3. Une histoire à plusieurs voix	63
CHAPITRE III: ENTRE L'INTERPRÉTATION DE L'HISTOIRE ET LA FICTIONNALISATION DE SOI: ASPECTS DE L'ESSAI AUTOBIOGRAPHIQUE	74
III.1. Un genre qui « regarde d'au-dessus » l'histoire et... l'Histoire	74
III. 2. Octavian Paler: entre « la vie sur un quai » et l'« espace autobiographique »	78
III.3. La vie comme une fiction : « Madame Besace » dans la « (re)lecture » d'Adriana Babeți	89

CHAPITRE IV: ÉCRIVAINS DANS LES MIROIRS DU « LIVRE PARLÉ »:	
ENJEUX IDENTITAIRES DE L'ENTRETIEN	
BIOGRAPHIQUE (POST)TOTALITAIRE	95
IV.1. Précisions théoriques et méthodologiques	95
IV.2. À la recherche de l'identité « perdue »: enjeux de	
l'« enquête » dans l'entretien narratif post-totalitaire	97
IV.3. De la « terreur de l'histoire » à la « terreur de	
l'illusion » [auto]biographique: Augustin Buzura	103
IV. 4. Entre « l'idéologie autobiographique » et	
l'idéologie esthétique ou sur l'éthique de la	
résistance et sur la résistance par l'esthétique :	
Eugen Simion « à l'arrière-garde de l'avant-garde »	111
CHAPITRE V: MITHOLOGIES IDENTITAIRES DANS LES ÉCRITS	
MÉMORIELS POST-TOTALITAIRES.....	124
V.1. Les récits de vie et le retour au mythe	124
V.2. Le monde totalitaire et la topique de l'imaginaire	
socioculturel. Mithologies recyclées	129
V.3. L'écrivain de l'après-guerre /vs/ la « terreur de	
l'histoire »: mythes identitaires dans les récits de vie	136
V.3.1. Les mémoires de Nicolae Breban ou le portrait	
de l'écrivain en héros et ... dieu	136
V.3.2. Adrian Marino et l'autobiographie	
« idéologique »: le portrait du critique en	
« homme solitaire ».....	144
CHAPITRE VI: SCÉNARIOS ET (MÉTA)NARRATIONS IDENTITAIRES	
DANS L'ÉCRITURE MÉMORIELLE DE L'EXIL:	
ENTRE L'« EST-ÉTHIQUE" ET (DE NOUVEAU)	
L'« ÉTHIQUE DE L'ESTHÉTIQUE »	157
VI.1. Identité et exil: entre l'« appartenance » et la	
« différence »	157
VI.2. Sous le signe de l'« est-éthique »: Monica	
Lovinescu, entre le « journaux indirects » et le	
<i>Journal essentiel</i>	169
VI.3. Sur les artistes, les dictateurs et d'autres démons:	
narrations identitaires dans les essais de Norman	
Manea	185

VI.4. Herta Müller: entre le discours identitaire et la critique des idéologies totalitaires.....	197
VI.5. Virgil Tănase: la vie comme un « roman » ou pour une « éthique de l'esthétique »	208
CHAPITRE VII: ENFIN... LE LECTEUR.....	219
VII.1. Préliminaires théoriques	219
VII. 2. L'espace (post)totalitaire et les conditionnements de la lecture	226
VII. 3. Hypocrite lecteur, mon semblable, mon frère.....	230
EN GUISE DE CONCLUSIONS.....	240
BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE.....	244



Editura Muzeului Național al Literaturii Române

CNCS PN - II - ACRED - ED - 2012 – 0374

Coperta colecției: *AULA MAGNA*

Machetare, tehnoredactare și prezentare grafică:

Luminița LOGIN, Nicolae LOGIN

Logistică editorială și diseminare:

Ovidiu SÎRBU, Radu AMAN

Traducerea sumarului și sintezei, corectură și bun de tipar
asigurate de autor

ISBN 978-973-167-137-6

Apărut trim. II 2013